



**OUVREZ LES
ÉCOUTILLES!
OHREN AUF!**

DIE MUSIKALISCHEN BEGEGNUNGEN
IN DER STADTBIBLIOTHEK
LES RENDEZ-VOUS MUSICAUX
DE LA BIBLIOTHÈQUE

SA 18.9.2021, 11h00

**MUSIK FÜR ALLE
MIT TABULA MUSICA**

SA 30.10.2021, 17h00

**KINDERBÜCHER
JUKEBOX / LE JUKE-
BOX DES LIVRES
MIT/AVEC MELANIE KUMMER
& SARA GRIMM**

JE 4.11.2021, 19h00

**TOUR DU MONDE
MUSICO-LITTÉRAIRE
AVEC ANTOINE RUBIN
& DJ PELAN-PELAN**

**STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE**



Samstag, 18.9.2021, 11h00, Mehrzwecksaal, 3. Stock

MUSIK FÜR ALLE MIT TABULA MUSICA

Das Berner Orchester Tabula Musica ist das erste und einzige Orchester, welches neben traditionellen Instrumenten wie Klarinette, Geige, Piano oder Bass auch musiktechnologische Instrumente integriert. Entdecken und erproben Sie gemeinsam mit Lukas Schmid, einem Musiker dieses Orchesters und Denis Huna, dem Dirigenten, die innovative musikalische Praxis von Tabula Musica. Musik ohne Barrieren, wie Sie sie wahrscheinlich noch nie erlebt haben!

Der Verein Tabula Musica bildet mit dem Tabula Musica Orchester Musiker:innen mit und ohne Behinderungen aus, damit diese in professionellem Umfeld spielen können. Tabula Musica ermöglicht mit barrierefreien Instrumenten und Methoden Menschen mit verschiedensten Voraussetzungen das Musizieren.

Eintritt frei, Kollekte

Anmeldung obligatorisch: biblio@bibliobiel.ch oder 032 329 11 00



Sa 30.10.2021, 17h00, 1. Stock / 1^{er} étage

KINDERBÜCHER JUKEBOX / LE JUKEBOX DES LIVRES

MIT/AVEC

MELANIE KUMMER & SARA GRIMM

Was wäre, wenn die Lieblingsbücher der Kinder zu Liedern werden? Rotkäppchen spielt Geige, Babar begleitet auf der Trompete, Pettersson und Findus singen ein Duett und Peppa Pig schlägt die Pauke. Der Traum wird Wirklichkeit dank Melanie und Sara! Sie lassen sich von den Lieblingsgeschichten der Kinder inspirieren und komponieren daraus Lieder. Ein fantastisches Konzert voller Überraschungen!

Et si les livres préférés des enfants devenaient des chansons? Le petit chaperon rouge jouerait du violon, Babar prendrait sa trompette, Max et Lilly chanteraient leurs problèmes et Trotro interpréterait une chanson avec Tchoupi. Le rêve devient réalité grâce à Melanie et Sara! Elles composent des chansons inspirées des histoires favorites des enfants pour nous offrir un concert fantastique, plein de surprises!

Eintritt frei, Kollekte / Entrée libre, collecte

Anmeldung obligatorisch / Inscription obligatoire:
biblio@bibliobiel.ch oder/ou 032 329 11 00

Melanie Kummer und Sara Grimm haben sich während des Studiums an der Hochschule der Künste Bern in Musik und Bewegung/Rhythmik in Biel kennengelernt. Im Frühling 2015 gründeten sie mit Tom Wenger das Trio frischfisch. Schweizweit spielen sie ihr Familienprogramm auf diversen Bühnen. Beide Künstlerinnen treten auch individuell in verschiedenen Gruppen auf, parallel zu ihrer musikpädagogischen Tätigkeit.

Melanie Kummer et Sara Grimm se sont rencontrées durant leurs études à la Haute Ecole des Arts de Berne, au sein de la filière Musique et Mouvement/ Rythmique à Bienne. Au printemps 2015, elles fondent avec Tom Wenger, le trio frischfisch. Dès lors, le trio présente des spectacles familiaux dans toute la suisse. Melanie Kummer et Sara Grimm se produisent également individuellement dans divers groupes, parallèlement à leurs activités d'enseignement de la musique.



Jeudi 4.11.2021, 19h00, 1^{er} étage

TOUR DU MONDE MUSICO-LITTÉRAIRE

AVEC ANTOINE RUBIN & DJ PELAN-PELAN

Prenez le large en compagnie de deux artistes locaux!
Antoine Rubin, écrivain du cru, a créé un tour du monde littéraire, jalonné de divers textes qu'il a écrits ici et là, lors de ses voyages en bateau cargo notamment.

Le public choisit un lieu sur la carte géante puis entend le texte ainsi que la musique correspondante soigneusement sélectionnée par le DJ Pelan-Pelan.

«Ohren auf!»
Ein erfrischender
musikalischer Reigen
mit einzigartigen und inter-
aktiven Veranstaltungen.
«Ouvrez les écouteilles»
une fenêtre ouverte sur
la musique dans tous
ses états!

Laissez-vous tenter par cette soirée originale,
loin des sentiers battus!

Entrée libre, collecte
Inscription obligatoire: biblio@bibliobiel.ch ou 032 329 11 00